



RECA Werkstattleuchte R120

## Bedienungsanleitung

Ⓒ Operating instructions Ⓕ Mode d'emploi Ⓖ Bedieningshandleiding Ⓔ Instrucciones de servicio  
Ⓓ Brugsanvisning ⒸZ Návod k obsluze ⒺB Инструкции за употреба ⒺB Uputstvo za upotrebu  
ⒺB Upute za upotrebu ⒺB Használati Utasítás ⒺB Instrukcja Obsługi ⒺB Instrucțiuni de utilizare  
ⒺB Uputstvo za upotrebu ⒺB návod k obsluhu ⒺB Navodila za uporabo

[www.reca.com](http://www.reca.com)



## Ⓢ Bedienungsanleitung RECA Werkstattleuchte R120

### SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- Gerät nicht öffnen! Instandsetzungsarbeiten sowie Akkupackwechsel dürfen nur von Elektrofachgeschäften durchgeführt werden.
- Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

### FUNKTIONSÜBERSICHT

- Professionelle Werkstattleuchte mit neuester SMD LED-Technologie
- Kleine Zusatzleuchte am Lampenkopf
- Robustes und spritzwassergeschütztes Kunststoffgehäuse mit gummierter Grifffläche
- Fest verbauter Li-Ion-Akkupack (3.7V / 750mAh)
- Lademöglichkeit über AC/DC Netzteil (110V-240V) oder Kfz-Adapter (12-24V)
- Ladekontrollanzeige über farbige LEDs

### TECHNISCHE DATEN

#### Integrierte Leuchtmittel

Hauptlicht:	7x 0,65W SMD-LED
Zusatzlicht:	1,5W LED
Beleuchtungsstärke:	200 Lux / 0,5m Abstand
Lichtstrom:	120 Lumen
Leuchtdauer:	ca. 3.5h (Hauptlicht) ca. 5h (Zusatzlicht)

### INBETRIEBNAHME

**1x Drücken:** Die Zusatzleuchte wird eingeschaltet.

**2x Drücken:** Die Zusatzleuchte wird aus- und das Hauptlicht im 100% Modus eingeschaltet.

**3x Drücken:** Beide Leuchten sind ausgeschaltet.

### LADEVORGANG

Vor der ersten Inbetriebnahme die Werkstattleuchte vollständig laden. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum die Werkstattleuchte ebenfalls vorher laden.

Folgende Ladeoptionen stehen zur Verfügung:

- Über USB-Netzteil an der Steckdose
- Über USB-Kfz-Adapter im Zigarettenanzünder des Kfz
- Über USB-Kabel an Drittgeräten mit USB-Ausgang (z. B. PC, Laptop)

Verbinden Sie das USB-Netzteil/den USB-Kfz-Adapter mit der Werkstattleuchte R120, indem Sie das mitgelieferte USB/Type-C-USB Ladekabel so verwenden, dass der Type-C-USB-Stecker des Ladekabels in die Type-C-USB-Buchse der Leuchte und der USB-Stecker des Ladekabels in die Buchse des USB-Netzteils/USB-Kfz-Adapters gesteckt wird. Danach das USB-Netzteil/den USB-Kfz-Adapter in die Steckdose/den Zigarettenanzünder stecken. Zum Laden an Drittgeräten wird der USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse des Drittgerätes gesteckt, nachdem das Ladekabel mit der Werkstattleuchte, wie oben beschrieben, verbunden worden ist.

### LADESTANDANZEIGE

#### Anzeige des Ladezustandes des Akkus während des Ladevorganges:

- LEDs leuchten grün: Akku ist vollgeladen
- LEDs leuchten rot: Akku lädt

Die Werkstattleuchte R120 ist gegen Überladung geschützt. Daher kann Sie auch bei vollem Akku weiterhin am Stromnetz angeschlossen bleiben.

### UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer Batteriesammelstelle ab.

### WARTUNG / PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Ladebuchse frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

### HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. RECA NORM übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 01/2023



## **GB** Operating instructions RECA Workshop lamp R120

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully before using and observe the safety instructions!
- Do not use the device if there is damage to the housing, plug or cable. Consult your local authorised specialist!
- The device must only be operated in closed, dry rooms!
- Carry out cleaning tasks only when the mains plug is removed from the mains power!
- Do not open the device! Repair work and replacing the rechargeable battery pack may only be carried out by electricians.
- Keep away from children! Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device!
- This device is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this device. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the device!
- Failure to observe the safety instructions can result in dangerous injuries to persons or damage to the device!

### FUNCTIONAL OVERVIEW

- Professional workshop lamp with the latest SMD LED technology
- Small auxiliary light at the head of the lamp
- Robust, splash-proof plastic housing with rubber-coated grip
- Permanently installed Li-ion rechargeable battery pack (3.7V / 750mAh)
- Charging options via AC/DC mains adapter (110V-240V) or car cigarette lighter adapter (12-24V)
- Charge monitoring via coloured LEDs

### TECHNICAL DATA

#### Integrated illuminants

Main light:	7x 0.65W SMD LEDs
Auxiliary light:	1.5W LED
Lighting intensity:	200 Lux / 0,5m distance
Luminous flux:	120 Lumen
Battery life:	ca. 3.5h (main light), ca. 5h (auxiliary light)

### USE

**Press 1x:** The auxiliary light will be switched on.

**Press 2x:** The auxiliary light will be switched off and the main light will be switched on at the 100% setting.

**Press 3x:** Both lights are switched off.

### CHARGING PROCEDURE

Charge the workshop lamp fully before using for the first time. If the workshop lamp has been stored for an extended period of time it should likewise be fully charged again before first use.

The following charging options are available:

- Via USB mains adapter plugged into the mains outlet
- Via USB car adapter connected to the cigarette lighter of the vehicle
- Via USB cable connected to a third party device with a USB output port (e.g. PC, laptop)

Connect the USB mains adapter / USB vehicle adapter with the R120 workshop lamp by plugging the Type-C-USB plug on one end of the USB / Type-C-USB charge cable provided into the Type-C-USB socket on the light and plugging the USB plug on the other end of the charge cable into the USB socket of the USB mains adapter / USB vehicle adapter. Then plug the USB mains adapter into a mains outlet or plug the USB vehicle adapter into the cigarette lighter of the vehicle. To charge the workshop light with a third party device, plug the USB plug on the charge cable into the USB socket of the third party device after having first connected the Type-C-USB plug on the other end of the charge cable with the workshop lamp as described above.

### CHARGE STATUS INDICATION

#### Display of the charge status of the battery pack during the charge procedure:

- LEDs illuminate green: Battery pack is fully charged
- LEDs illuminate red: Battery pack is charging

The R120 workshop lamp is protected against over-charging. This means that you can leave the workshop lamp connected to the charging power after its rechargeable battery pack has been fully charged.

### ENVIRONMENTAL INFORMATION

The device should not be discarded in the normal household waste under any circumstances. Dispose of the device via an authorised disposal centre or your communal waste disposal facility. Observe the current applicable regulations. Contact your waste disposal facility in the event of any doubt. Dispose of all packaging materials via an environmentally friendly disposal facility. Rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste. Return used rechargeable batteries to your dealer or hand them in to a battery collection facility.

### MAINTENANCE / CARE

In order to ensure that the device continues to work without problems, please keep the charge socket free of dirt and contaminants. Clean the device only when the mains plug is removed from the mains power and with a dry cloth.

### LIMITATION OF LIABILITY

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. RECA NORM accepts no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors. 01/2023



## F Mode d'emploi pour la lampe d'atelier RECA R120

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la mise en service, lire soigneusement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité !
- En cas de dommages sur le boîtier, le connecteur ou le câble, ne pas mettre en marche l'appareil. Adressez-vous à un magasin spécialisé autorisé !
- L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées et sèches
- Les travaux de nettoyage ne doivent être effectués que si la fiche secteur est débranchée !
- Ne pas ouvrir l'appareil ! Les travaux d'entretien et le remplacement du bloc d'accus doivent uniquement être effectués par des magasins spécialisés dans l'électroménager.
- Tenir hors de la portée des enfants ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de cet appareil. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation de l'appareil !
- Le non respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil ou entraîner des blessures graves !

### VUE D'ENSEMBLE DU FONCTIONNEMENT

- Lampe d'atelier professionnelle avec technologie à LED SMD dernier cri
- Petite lampe auxiliaire sur la tête de lampe
- Boîtier en plastique robuste et protégé contre les éclaboussures d'eau avec surface de préhension caoutchoutée
- Bloc d'accus aux ions de lithium intégré (3,7V / 750mAh)
- Possibilité de charge avec bloc d'alimentation AC/DC (110V-240V) ou adaptateur automobile (12-24V)
- Affichage de contrôle de la charge via des LED de couleur

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Agent luminaireux intégré :

Lumière principale :	7x LED SMD 0,65W
Lumière auxiliaire :	LED 1.5W
Intensité lumineuse :	200 / 0,5m de distance
Flux luminaireux :	120 Lumen
Autonomie :	env. 3.5h (lumière principale) env. 5h (lumière auxiliaire)

### MISE EN SERVICE

- 1x appui : la lampe auxiliaire est allumée.
- 2x appui : la lampe auxiliaire est éteinte et la lumière principale est allumée en mode 100%.
- 3x appui : les deux lampes sont éteintes.

### PROCESSUS DE CHARGEMENT

Charger complètement la lampe d'atelier avant la première mise en service. En cas d'entreposage pendant une longue durée, charger également et au

préalable la lampe d'atelier.

Vous disposez des options de chargement suivantes :

- via alimentation USB sur la prise
- via adaptateur automobile USB sur l'allume-cigare du véhicule
- via câble USB sur d'autres appareils avec sortie USB (par ex. PC, ordinateur portable)

Raccordez l'alimentation USB / l'adaptateur automobile USB à la lampe d'atelier R120 en utilisant le câble de chargement USB/Type-C-USB fourni de manière à ce que le connecteur Type-C-USB du câble de chargement soit branché dans la douille Type-C-USB de la lampe et que le connecteur USB du câble de chargement soit branché dans la douille de l'alimentation USB / dans l'adaptateur automobile USB. Puis, insérez l'alimentation USB / l'adaptateur automobile USB dans la prise / l'allume-cigare. Pour le chargement sur d'autres appareils, branchez le connecteur USB du câble de chargement dans la douille USB de l'appareil après avoir raccordé le câble de chargement à la lampe d'atelier, comme décrit ci-dessus.

### AFFICHAGE DE L'ÉTAT DE CHARGE

**Affichage de l'état de charge pendant le processus de chargement :**

- LED allumées en vert: l'accu est entièrement chargé
- LED allumées en rouge: Charges de batterie

La lampe d'atelier R120 est protégée contre la surcharge. Elle peut donc rester raccordée au secteur même si l'accu est entièrement chargé.

### EMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériels d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.. Ne pas éliminer les accus avec les ordures ménagères. Les accus usés doivent être déposés auprès de votre revendeur ou d'un point de collecte de piles.

### MAINTENANCE / ENTRETIEN

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, maintenez la douille de chargement libre de tout encrassement. Le nettoyage de l'appareil doit uniquement être effectué avec la fiche secteur débranchée et à l'aide d'un chiffon sec.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. RECA NORM n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endosons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression. 01/2023



## **NL** Bedieningshandleiding RECA werkplaatslamp R120

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Vóór de ingebruikname zorgvuldig de bedieningshandleiding lezen en de veiligheidsinstructies in acht nemen!
- Bij beschadigingen aan de behuizing, stekkers of kabels het apparaat niet in werking stellen. Neem contact op met de geautoriseerde vakhandel!
- Het apparaat mag alleen in gesloten, droge ruimtes gebruikt worden!
- Reinigingswerkzaamheden alleen uitvoeren als de stekker eruit getrokken is!
- Apparaat niet openen! Reparatiewerkzaamheden en vervanging van de accupack mogen alleen door de elektrovakhandel worden uitgevoerd.
- Uit de buurt houden van kinderen! Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen!
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of die te weinig ervaring en kennis hebben wat betreft de omgang met dit apparaat. Dergelijke personen moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke toezichthoudende persoon eerst geïnstrueerd of tijdens de bediening van het apparaat in de gaten gehouden worden!
- De niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan het apparaat of tot gevaarlijk letsel van personen!

### FUNCTIEOVERZICHT

- Professionele werkplaatslamp met de nieuwste SMD LED-technologie
- Kleine extra lamp op de lampkop
- Robuuste en spatwaterbestendige kunststof behuizing met rubberen greepvlak
- Vast ingebouwde Li-Ion-accupack (3.7V / 750mAh)
- Oplaadmogelijkheid via AC/DC-netadapter (110V-240V) of auto-adapter (12-24V)
- Laadniveauweergave via gekleurde leds

### TECHNISCHE GEGEVENS

Geïntegreerde verlichting:

Hoofdlucht:	7x 0,65W SMD-LED
Extra licht:	1,5W LED
Verlichtingssterkte:	200 / 0,5m afstand
Lichtstroom:	120 Lumen
Brandtijd:	ca. 3.5h (hoofdlucht), ca. 5h (extra licht)

### INGEBRUIKNAME

- 1x indrukken: De extra lamp wordt ingeschakeld.
- 2x indrukken: De extra lamp wordt uit- en het hoofdlucht in de 100%-modus ingeschakeld.
- 3x indrukken: De twee lampen zijn uitgeschakeld.

### LAADPROCEDURE

Vóór de eerste ingebruikname de werkplaatslamp volledig opladen. Bij opslag

gedurende een langere periode de werkplaatslamp ook van tevoren opladen.

De volgende laadopties staan ter beschikking:

- Via USB-netadapter aan het stopcontact
- Via USB-auto-adapter in de sigarettenaansteker van de auto
- Via USB-kabel aan derde apparaten met USB-uitgang (bv. pc, laptop)

Verbind de USB-netadapter/de USB-auto-adapter met de werkplaatslamp R120, door de meegeleverde USB/Type-C-USB-laadkabel zo te gebruiken, dat de Type-C-USB-stekker van de laadkabel in de Type-C-USB-bus van de lamp en de USB-stekker van de laadkabel in de bus van de USB-netadapter/USB-auto-adapter gestoken wordt. Daarna de USB-netadapter/de USB-auto-adapter in het stopcontact/de sigarettenaansteker steken. Voor opladen aan derde apparaten wordt de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van het derde apparaat gestoken, nadat de laadkabel met de werkplaatslamp verbonden is, zoals hierboven beschreven.

### LAADNIVEAUWEERGAVE

**Weergave van de laadtoestand van de accu tijdens de laadprocedure:**

leds branden groen: accu is volledig geladen

leds branden rood: batterij wordt opgeladen

De werkplaatslamp R120 is tegen overbelasting beschermd. Daarom kan hij ook bij volle accu verder op het elektriciteitsnet aangesloten blijven.

### INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU

Gooi het apparaat in geen enkel geval weg met het normale huisvuil. Verwijder het apparaat via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via het afvalbedrijf van uw gemeente. Neem de op dit moment geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalbedrijf. Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van alle verpakkingsmaterialen. Accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Geef lege accu's af bij uw dealer of bij een verzamelplaats van batterijen.

### ONDERHOUD

Om te zorgen voor een correcte werking van het apparaat dient u de laadaansluiting vrij te houden van verontreinigingen. Reiniging van het apparaat alleen met eruit getrokken stekker en met een droge doek uitvoeren.

### UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze bedieningshandleiding aanwezige informatie kan zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. RECA NORM aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of volgschade, die door onvakkundig gebruik of door niet-naleving van de in deze bedieningshandleiding aanwezige informatie ontstaat.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk. 01/2023



## ES Instrucciones de servicio RECA lámpara de taller R120

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de la puesta en funcionamiento, ¡lea cuidadosamente las instrucciones de uso y respete las instrucciones de seguridad!
- En caso de daños en la carcasa, el conector o el cable, no ponga en funcionamiento el dispositivo. ¡Diríjase al comercio autorizado!
- ¡El dispositivo solo se puede hacer funcionar en espacios cerrados y secos!
- ¡Realice los trabajos de limpieza exclusivamente con el conector de alimentación desenchufado!
- ¡No abra el dispositivo! Los trabajos de reparación así como el cambio del conjunto de pilas sólo deben ser realizados por especialistas en electricidad.
- ¡Mantenga alejado del alcance de los niños! ¡Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo!
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo del dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona que las supervise y sea responsable de su seguridad o tienen que ser supervisadas durante el manejo del dispositivo!
- ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o en las baterías o lesiones peligrosas en las personas!

### RESUMEN DE FUNCIONES

- Lámpara profesional de taller con la más reciente tecnología SMD LED.
- Pequeña lámpara adicional en el cabezal de la lámpara
- Carcasa de material sintético robusta y resistente a las salpicaduras de agua con superficie engomada
- Conjunto de pilas de iones de litio fijamente atornillables (3.7V / 750mAh)
- Posibilidad de carga a través de bloque de alimentación AC/DC (110V-240V) o adaptador de automóvil (12-24V)
- Señalización del control de carga a través de LEDs cromáticos

### DATOS TÉCNICOS

Bombilla integrada:

Luz principal: 7x 0,65W SMD-LED

Luz adicional: 1,5W LED

Potencia de la iluminación

(iluminancia): 200 / 0,5m de distancia

Flujo luminoso: 120 lúmenes

Duración de la luz: aprox. 3,5h (luz principal)

aprox. 5h (luz adicional)

### PUESTA EN SERVICIO

Pulsar una vez: La luz adicional se conecta.

Pulsar dos veces: La luz adicional se desconecta y la luz principal se conecta en el modo 100%.

Pulsar tres veces: Ambas luces se desconectan.

### PROCESO DE CARGA

La lámpara de taller debe cargarse completamente antes de la primera puesta en servicio. La lámpara de taller también debe cargarse completamente antes de guardarse por un espacio prolongado de tiempo.

Se dispone de las siguientes opciones de carga:

- a través de un bloque de alimentación USB en la toma de corriente normal
- a través de un adaptador USB a conectar en el encendedor del automóvil
- a través de un cable USB a conectar en otro aparato con salida USB (por ejemplo el ordenador o el ordenador portátil)

Conecte el bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil con la lámpara de taller R120 usando el cable de carga USB o Type-C USB suministrado de tal modo que la clavija Type-C USB del cable de carga se inserte en la hembra Type-C USB de la lámpara y la clavija USB del cable de carga se inserte en la hembra del bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil. Después se inserta el bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil en la toma/encendedor. Para cargar a través de otros aparatos, la clavija USB de cable de carga se inserta en la hembra USB del aparato correspondiente después de que el cable de carga se haya conectado con la lámpara de taller según se describe arriba.

### SEÑALIZACIÓN DEL ESTADO DE CARGA

**Señalización del estado de carga de la pila durante el proceso de carga:**

LEDs se iluminan en color verde: la pila se encuentra completamente cargada

LEDs se iluminan en color rojo: cargas de la batería

La lámpara de taller R120 se está protegida contra las sobrecargas. Por este motivo puede permanecer conectada a la red incluso al encontrarse la pila completamente cargada

### INSTRUCCIONES MEDIOAMBIENTALES

No tire el dispositivo a la basura normal bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo como residuo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Entregue las pilas fuera de servicio a su comerciante o a un puesto de colecta de pilas.

### MANTENIMIENTO/CUIDADO

Para garantizar un perfecto funcionamiento del dispositivo, mantenga libre de suciedad la hembra de carga. Realice la limpieza del dispositivo solo con el conector de red desenchufado y con un paño seco.



## EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. RECA NORM no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión. 01/2023



## DK Brugsanvisning RECA NORM håndlampe R120

### SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og overhold sikkerhedsanvisningerne!
- Tag ikke apparatet i brug ved skader på hus, stik eller kabler. Tag kontakt til faguddannet personale!
- Apparatet må kun benyttes i lukkede, tørre rum!
- Gennemfør kun rengøringsarbejde, når strømstikket er trukket ud af stikkontakten!
- Åbn ikke apparatet! Istandsættelsesarbejde samt skift af batteripakke må kun udføres af elforretninger.
- Opbevares utilgængeligt for børn! Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet!
- Dette apparat er ikke egnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og viden ift. håndteringen af dette apparat. Sådanne personer skal først modtage vejledning fra en person, der holder opsyn, og som er ansvarlig for deres sikkerhed, og under brug af apparatet skal de overvåges!
- Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre skader på apparatet eller alvorlige personskader!

### FUNKTIONSOVERBLIK

- Professionel håndlampe med nyeste SMD LED-teknologi
- Lille ekstra lampe på lampehovedet
- Robust og stænkæt hus i plast med gummibelagt gribeblade
- Fast indbygget Li-Ion batteripakke (3.7V / 750mAh)
- Kan oplades via AC/DC strømforsyning (110V-240V) eller biladapter (12-24V)
- Ladekontrolvisning vha. farvede LEDs

### TEKNISKE DATA

Integreret lyskilde:

Hovedlys: 7x 0,65W SMD-LED

Ekstra lys: 1,5W LED

Belysningsstyrke: 200 / 0,5m afstand

Lysstrøm: 120 Lumen

Brændetid: ca. 3.5h (hovedlys), ca. 5h (ekstra lys)

Indgangsspænding

ekstern strømforsyning: 100-240V AC / 50-60Hz

Indgangsspænding

biladapter: 12V-24V DC

Ladetid: ca. 4h

### IBRUGTAGNING

1x tryk: Den ekstra lampe slås til.

2x tryk: Det ekstra lys slås fra og hovedlyset slås til i 100% tilstand.

3x tryk: Begge lamper er slået fra.

### OPLADNING

Oplad håndlampen helt inden den første gang tages i brug. Oplad ligeledes håndlampen inden brug ved opbevaring over et længere tidsrum.

Følgende muligheder for opladning står til rådighed:

- Via USB strømforsyning i stikkontakten
- Via USB biladapter i bilens cigarettænder
- Via USB kabel til andre apparater med USB udgang (fx PC, bærbar)

Forbind USB strømforsyningen/USB biladapteren med R120 håndlampen, idet du anvender det USB/Type-C-USB ladekabel, der er inkluderet i leveringen, på en sådan måde, så ladekablets Type-C-USB stik stikkes i lampens Type-C-USB kontakt, og ladekablets USB stik stikkes i kontakten for USB strømforsyningen/USB biladapteren. Stik herefter USB strømforsyningen/USB biladapteren i stikdåsen/cigarettænderen. For opladning af andre apparater stikkes ladekablets USB stik i USB kontakten for det andet apparat, efter at ladekablet er blevet forbundet med håndlampen, sådan som det er beskrevet ovenfor.

### VISNING AF LADESTATUS

#### Visning af batteriets ladestatus under opladningen:

LEDs lyser grønt: batteri er fuldt opladet

LEDs lyser rød: batteriet oplades

Håndlampen R120 er beskyttet mod overopladning. Derfor kan den også fortsat være tilsluttet til elnettet med et fuldt batteri.

### MILJØOPLYSNINGER

Smid under ingen omstændigheder apparatet i den normale skraldespand for husholdningsaffald. Bortskaf apparatet vha. et godkendt affaldshåndteringsanlæg eller din kommunale renovationsordning. Overhold de aktuelt gældende forskrifter. Hvis du er i tvivl, så tag kontakt til dit renovationsfirma. Bortskaf alle emballagematerialer på en miljøvenlig måde. Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever de brugte batterier hos din forhandler eller ved et samlested for batterier.

### VEDLIGEHOLDELSE/PLEJE

Hold venligst opladningskontakten fri for snavs for at sikre, at apparatet fungerer korrekt. Rengør kun apparatet, når strømkablet er trukket ud af stikkontakten, og brug en tør klud.

### ANSVARSRASKRIVELSE

De oplysninger, som denne brugsanvisning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. RECA NORM hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af de informationer, som denne brugsanvisning indeholder.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl. 01/2023





## **ČZ** Návod k obsluze RECA dílenského svítidla R120

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění!
- V případě poškození krytu, konektorů nebo kabelu přístroj už nepoužívejte. obraťte se na autorizovanou prodejnu!
- Přístroj se smí používat pouze v uzavřených, suchých prostorách!
- Čistící práce provádějte pouze po vytažení zástrčky ze sítě!
- Přístroj neotvírejte! Opravářské práce a výměnu akumulátoru směřj provádět pouze specializované obchody s elektronikou.
- Udržujte mimo dosah dětí! Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát!
- Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které vykazují omezené tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti, příp. které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti pro zacházení s tímto přístrojem. Takové osoby musí pro jejich vlastní bezpečnost nejdříve instruovat zodpovědná osoba dozoru nebo musejí mít dozor při obsluze přístroje!
- Nedodržení bezpečnostních upozornění může vést k poškození přístroje nebo nebezpečným zraněním osob!

### PŘEHLED FUNKCÍ

- Profesionální dílenské svítidlo s nejnovější SMD LED technologií
- Malé přídavné svítidlo na hlavě lampy
- Robustní plastový kryt s ochranou proti stříkající vodě a pogumovanou plochou úchyty
- Pevně zabudovaný Li-Ion akumulátor (3,7 V / 750 mAh)
- Možnost nabíjení přes AC/DC síťový díl (110 V - 240 V) nebo adaptér ve vozidle (12 - 24 V)
- Kontrolka nabíjení formou barevných LED diod

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Integrované žárovky:	Hlavní svítidlo: 7 x 0,65 W SMD-LED
Přídavné svítidlo:	1.5W LED
Intenzita osvětlení:	200 Lux / 0,5m odstup
Světelný tok:	120 lumenu
Doba svícení:	cca 3.5h (hlavní svítidlo) cca 5h (přídavné svítidlo)

### UVEDENÍ DO PROVOZU

- 1 x stiskněte: Přídavné svítidlo se zapne.
- 2 x stiskněte: Přídavné svítidlo se vypne a hlavní svítidlo se zapne v režimu 100 % výkonu.
- 3 x stiskněte: Obě svítidla jsou vypnutá.

### POSTUP NABÍJENÍ

Před prvním uvedením dílenského svítidla do provozu svítidlo kompletně nabijte. V případě uskladnění svítidla na delší dobu nejdříve svítidlo rovněž předtím nabijte.

K dispozici jsou následující možnosti nabíjení:

- Přes USB síťový díl pomocí zásuvky
- Přes USB vozidlový adaptér v zapalovači cigaret ve vozidle
- Přes USB kabel na třetích přístrojích pomocí USB výstupu (např. PC, laptop)

Spojte USB síťový díl/USB vozidlový adaptér s dílenským svítidlem R120 tím, že použijete dodaný USB/Type-C USB nabíjecí kabel tak, že Type-C USB konektor nabíjecího kabelu zasunete do Type-C USB zdičky svítidla a USB konektor nabíjecího kabelu zasunete do zdičky USB síťového dílu/USB vozidlového adaptéru. Potom USB síťový díl/USB vozidlový adaptér zasunete do zásuvky/zapalovače na cigarety. Za účelem nabití pomocí třetích přístrojů se USB konektor nabíjecího kabelu zasune do USB zdičky třetího přístroje po připojení nabíjecího kabelu k dílenskému svítidlu, jak je popsáno výše.

### INDIKÁTOR STAVU NABITÍ

Zobrazení stavu nabití akumulátoru během procesu nabíjení:

- LED diody svítí zeleně - akumulátor je zcela nabitý
- LED diody svítí červená - poplatky baterie

Dílenské svítidlo R120 je chráněné proti nadměrnému nabití. Proto může zůstat i při zcela nabitém akumulátoru nadále připojené k síti.

### POKYNY NA OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Přístroj v žádném případě nedávejte do domácího odpadu. Přístroj likvidujte prostřednictvím schváleného podniku na likvidaci nebo prostřednictvím komunálního zařízení na likvidaci odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte se zařízením na likvidaci odpadu. Veškerý obalový materiál odevzdejte za účelem ekologické likvidace. Akumulátory se nesmějí likvidovat spolu s domovním odpadem. Opotřebované akumulátory odevzdejte prodejci nebo na sběrném místě určeném pro baterie.

### ÚDRŽBA/OŠETŘOVÁNÍ

Pro zajištění bezchybné funkčnosti přístroje dbejte na to, aby byla nabíjecí zdička v čistém stavu. Čištění přístroje provádějte pouze po vytažení zástrčky ze sítě a pomocí suché utěrky.

### VÝLUKY Z RUČENÍ

Informace uvedené v tomto návodu k obsluze se mohou změnit bez předcházejícího upozornění. RECA nepřebírá ručení za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné škody nebo následné škody, které vzniknou neodbornou manipulací nebo nedodržením pokynů a upozornění uvedených v tomto návodu k obsluze.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby neručíme. 01/2023



## **BG** Инструкции за употреба RECA сервизно фенерче R120

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

- Препоръки за безопасност
- Преди употреба прочети внимателно и съблюдавай съветите за безопасност!
- При нарушена цялост на корпуса, щекера или кабела, уредът не бива да бъде използван. Обърнете се към оторизиран търговски обект!
- Уредът може да бъде използван само в затворени, сухи помещения!
- Почистването се осъществява само при изключен уред! Уредът не бива да се отваря! Поддръжка както и смяна на батериите може да се извършва само от специализирани сервиси! Да се държи далеч от деца! В присъствие на деца да се упражнява контрол и да не се допуска да играят с уреда!
- Този уред не бива да бъде използван от лица (в това число и деца), с ограничени физически, сетивни или когнитивни способности, съответно от лица без опит и познания за работа с уреда. Първо трябва да бъде проведен инструктаж от персонал, отговорен по въпросите на безопасността и да има мониторинг по време на работа с уреда!
- Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до повреда на уреда или до сериозни наранявания!

### ФУНКЦИОНАЛНОСТ

- Професионален сервизен фенер с най-новата SMD LED технология
- Малки допълнителни светлини на главата на фенера
- Масивен и устойчив на водни пръски корпус с гумирана дръжка
- Здравео фиксирана LI ION батерия (3.7V/750mAh)
- Възможност за зареждане през AC/DC електропреносна мрежа (110V-220V) или през автомобилен адаптер (12-24V)
- Цветна светлинна индикация на прогреса на зареждане

### ЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Интегрирано осветително средство

Основна светлина:	7x 0,65W SMD LED
Допълнителна светлина:	1,5W LED
Сила на осветяване:	200 Lux / 0,5m отстояние
Поток светлина:	120 лумена
Продължителност на работа:	около 3,5ч. (основна светлина) / около 5ч. (допълнителни светлини))

### ВКЛЮЧВАНЕ

Бутонът за включване/ / изключване на уреда се намира в предната част на корпуса:

1x натискане: включва се допълнителната светлина в предната част на фенера

2x натискане: Допълнителната светлина се изключва и основната светлина се включва в режим 100%

3x натискане: Двете светлини се изключват

### ЗАРЕЖДАНЕ

Преди първото включване фенерът да бъде напълно зареден.

При включване след продължителен период, в който уредът не е бил използван, също следва първо да бъде напълно зареден.

Следните възможности за зареждане са на разположение:

- През USB в контакт.
- През USB авто адаптер в запалката на автомобила.
- През USB на друго устройство (напр. компютър, лаптоп).

За да заредите уреда дръпнете капачето на микро USB буксата на гърба на уреда. Свържете уреда със зареждащото устройство, използвайки доставения с него USB/микро USB кабел така, че микро USB щекерът да влезе в микро USB буксата на фенера и USB щекерът да влезе в USB изводът на зареждащото устройство/ ел. мрежа.

### ИНДИКАЦИЯ ПРОГРЕС ЗАРЕЖДАНЕ / БАТЕРИЯ

Сервизен фенер R120 разполага с професионална LED светлинна индикация на гърба (над буксата за зареждане). Чрез нея може да бъде проследен прогресът на зареждане, съответно разполагаемия капацитет на вградената батерия.

Индикация на прогреса на зареждане на батерията по време на зареждане:

- LED-овете светят зелено: батерията е напълно заредена
- LED-овете светят червено: батерията се зарежда

Сервизен фенер R120 е защитен от презареждане, съответно може да остане включен към мрежата и след като батерията е напълно заредена.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Уредът в никакъв случай не бива да бъде изхвърлян в битови контейнери за боклук. Предайте уреда в пункт за събиране на такъв тип отпадъци. Съблюдавайте актуално действащите разпоредби. Изхабените батерии могат да бъдат предадени на Вашия търговец или в пункт за събиране на батерии.

### ПОДДРЪЖКА

За да осигурите безпроблемна работа на уреда, моля, поддържайте буксата за зареждане чиста. Почистването се извършва само при изключен уред и със суха кърпа.

### ПРАВНИ

Съдържащите се в този документ информации могат да бъдат променени по всяко време без предварително известие. RECA не носи отговорност за преки, непреки или други щети и последици, резултат на неправилна употреба или невземане под внимание на гореизложените инструкции за безопасност.

Предмет подлежащ на технически промени. За печатни грешки не поемаме отговорност.

01/2023



## **BIH** Uputstvo za upotrebu RECA Svjetiljka za radionicu R120

### SIGURNOSNE UPUTE

- Prije upotrebe pažljivo pročitati uputstvo i obratiti pažnju na sigurnosne upute!
- Kod nastalih šteta na utičnicama ili kablovima uređaj ne treba upotrebljavati. Pozovite se na ovlaštene servise i trgovinu.
- Uređaj se smije samo upotrebljavati u suhim i zatvorenim prostorijama.
- Poslovi čišćenja se mogu obavljati samo kada je utikač napajanja isključen. Uređaj ne otvarati! Popravci, zamjena baterija smiju samo električari da popravljaju
- Podalje držati od djece! Djeca bi se trebala nadzirati, kako bi se utvrdilo da se sa uređajem ne igraju.
- Ovaj uređaj nije za upotrebu za osobe koje imaju određene smanjene fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja u radu sa ovim uređajem (uključujući djecu). Takve osobe treba radi njihove sigurnosti nadzirati odgovorna osoba dok rukuju sa uređajem!
- Neoprezno rukovanje može dovesti do kvara na uređaju, opasnosti ili ozlijeda.

### FUKNCIONALNI PREGLED

- Profesionalna svjetiljka za radionicu sa najnovijom SMD LED tehnologijom, sa malim dodatnim svjetlom na glavi svjetiljke.
- Robusno, sa zaštitom od vode, kućište sa gumiranim prihvatom.
- Trajno ugrađena Li-ion baterija (3.7V/750 mAh)
- Mogućnost punjenja preko AC/DC mreže (110V-240V) ili auto adaptera (12-24V).
- Kontrola napanjanje preko LED lampica.

### TEHNIČKI PODACI

Integrirana žarulja

Glavno svjetljo:	7 x 0,35W SMD-LED
Dodatno svjetljo:	1,5W LED
Intenzitet svjetlosti:	200 Lux / 0,5 m
Osvjetljenje:	120 lumena
Dugotrajnost baterije:	ca. 3,5 h (glavno svjetlo) ca. 5 h (dodatno svjetlo)

### RUKOVANJE UREĐAJEM

1 x pritisnuti: Dodatno svjetlo nastavlja se

2 x pritisnuti: Dodatno svjetlo se gasi i glavno svjetlo se pali na 100%

3 x pritisnuti: Oba svjetla se gase

### PROCES PUNJENJA

Od prvog dana rukovanja sa uređajem, uređaj mora biti u potpunosti napunjen kako bi se moglo rukovati sa njim.

Kod skladištenja uređaja tijekom dužeg razdoblja, potrebno je uređaj prethodno napuniti.

Vrste napajanja:

- Preko USB napajanja preko utičnice
- Preko USB auto adaptera, preko upaljaca za cigarete u autu.
- Preko USB kabla na drugi uređaj (npr. Laptop, računar)

Povežite potom USB napajanje/ili USB adapter sa svjetiljkom za radionicu R120; tako što će povezivati taj kabal utikača USB napajanja i utikač Type-C USB utičnicu od svjetiljke. Za punjenje na trećim uređajima USB utikač kabla za punjenje stavlja se u USB utikač trećeg uređaja, poslije toga kabal za punjenje se povezuje sa svjetiljkom, kao što je gore navedeno.

### POKAZIVAČ RAZINE PUNJENJA

Prikazivanje ranja napunjenosti baterije tijekom punjenja:

- LED svijetli zeleno: baterija je puna
- LED svijetli crveno: baterija se puni

Svjetiljka za radionicu R120 je zaštićena od prenapunjavanja baterije, tako da uređaj može bez problema biti na punjaču

### EKOLOŠKE UPUTE

Nipošto nemojte da bacate uređaj sa ostalim smećem. Obezbjedite da uređaj bude odstranjen postupkom zbrinjavanja od komunalnih službi. Obratite pažnju na primjenjiva uputstva. Povežite se sa svojim komunalnim službama. Odlazite ambalažne materijale po ekološko prihvatljivim nivoima. Baterije se ne smiju bacati u obično smeće. Vaše istrošene, pokvarene baterije dajte kod ovlaštenih trgovaca, ili bacite u kontejnere koji su predviđeni za odlaganje praznih baterija.

### ODRŽAVANJE UREĐAJA

Da biste omogućili dobru funkciju uređaja držite vašu utičnicu za napajanje čistom od prljavština. Čišćenje uređaja obavljajte tako što ćete zaštititi dio za napajanje i suhom krpom čistite uređaj.

### ODGOVORNOSTI

Navedena uputstva i sadržane informacije mogu se bez ikakvih zakona/pravila mjenjati. RECA NORM ne preuzima nikakvu odgovornost za direktnu, indirektnu, slučajnu ili drugu vrstu štete, koja je posljedica nepravilnog rukovanja ili zanemarivanja informacija koje se nalaze u ovom uputstvu.

Zadržavamo pravo na tehničke promjene. Za štamparske greške ne preuzimamo nikakvu odgovornost. 01/2023.



## **HR** Uputstvo za upotrebu RECA radionička svjetiljka R120

### SIGURNOSNE UPUTE

- Prije korištenja svjetiljke preporučuje se da temeljito pročitate upute za upotrebu i da se pridržavate sigurnosnih uputa.
- Ne koristite svjetiljku ako ima oštećenja na kućištu, priključku za punjenje ili USB kabele/USB auto adapteru. Odmah se javite ovlaštenom distributeru.
- Svjetiljku koristite samo u zatvorenim i suhim prostorima!
- Svjetiljku čistite samo kad nije priključena na izvor za punjenje! Ne otvarajte svjetiljku! Za mogući popravak ili promjenu baterije javite se elektro servisu.
- Svjetiljku držite dalje od dometa djece!
- Svjetiljka nije predviđena za upotrebu kod osoba (računajući i djecu) koja imaju tjelesna, osjetilna ili umna ograničenja odnosno koja nemaju iskustva i znanje za korištenje svjetiljke. Takve osobe zbog svoje sigurnosti trebaju upute od nadležnih osoba prije ili tijekom korištenja svjetiljke.
- Nepridržavanje sigurnosnih uputa može dovesti do šteta na svjetiljci ili opasnih ozljeda.

### PREGLED FUNKCIONALNOSTI

- Profesionalna radionička svjetiljka s najnovijom SMD LED tehnologijom
- Dodatna manja svjetiljka
- Robusno plastično kućište sa zaštitom od prskajuće vode i gumiranom prihvatnom površinom
- S fiksnom Li-ion punjivom baterijom (3.7 V / 750 mAh)
- Mogućnost punjenja preko AD/DC adaptera (110 V – 240 V) ili auto adaptera (12 – 24 V)
- LED lampice u boji za prikaz stanja baterije

### TEHNIČKI PODACI

Integrirano svjetlo

Glavno svjetlo:	7 x 0,65 W SMD LED
Dodatno svjetlo:	1,5 W LED
Jačina svjetla:	200 lux / razmak 0,5 m
Svjetlosni tok:	120 lumen
Trajanje svjetla:	oko 3,5 h (glavno svjetlo), oko 5 h (dodatno svjetlo)

### FUNKCIONALNOST

1x pritisak prekidača: uključuje se dodatna svjetlo

2x pritisak prekidača: isključuje se dodatno svjetlo i uključuje glavno svjetlo u 100% modusu.

3x pritisak prekidača: oba svjetla se isključuju.

### PROCES PUNJENJA

Prije prve upotrebe potrebno je do kraja napuniti svjetiljku.

Ako se svjetiljka ne koristi dulje vrijeme, potrebno je također napuniti svjetiljku.

Dostupne su sljedeće mogućnosti punjenja:

- Preko USB kabela na utičnici
- Preko USB kabela na uređajima s USB izlazom (npr. PC, laptop)
- Preko USB auto adaptera

Preko USB kabla/ USB auto adaptera (dobiva se zajedno za svjetiljkom) spojite svjetiljku sa utičnicom odnosno uređajem s USB izlazom ili auto priključkom za punjenje.

### PRIKAZ STANJA BATERIJE

Prikaz stanja baterije tijekom procesa punjenja:

- LED-ice svjetle zeleno: baterija je puna.
- LED-ice svjetle crveno: baterija se puni.

Radionička svjetiljka R120 je zaštićena od prekomjernog punjenja. To znači da može ostati priključena na izvor za punjenje i kad je baterija puna.

### SMJERNICE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA

Svjetiljku nemojte nikada baciti u obično smeće. Zbrinite je putem ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili putem Vaše komunalne službe. Vodite brigu o važećim propisima. U slučaju nedoumica kontaktirajte ovlašteno poduzeće za zbrinjavanje. Vodite brigu o zaštiti okoliša kod zbrinjavanja svih materijala. Bateriju isto nemojte nikada baciti u obično smeće. Potrošene baterije predajte ovlaštenom trgovcu ili bacite u odgovarajuću kutiju za sakupljanje starih baterija.

### ODRŽAVANJE

Kako bi se održala funkcionalnost svjetiljke, potrebno je zaštititi priključak za punjenje od mogućih onečišćenja. Svjetiljku čistite sa suhom krpom kad nije priključena na izvor za punjenje.

### ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

Informacije sadržane u ovim uputama mogu se promijeniti bez prethodne najave. RECA NORM ne preuzima nikakvu odgovornost za direktne, indirektne, slučajne ili druge štete ili posljedice tih šteta koje su nastale zbog nepravilne upotrebe ili zbog nepoštivanja informacija koje su navedene u ovim uputama za upotrebu.

Pridržavamo pravo na tehničke promjene. Za tiskarske greške ne preuzimamo nikakvu odgovornost. 01/2023.



## **HU** Használati Utasítás

### Reca Műhelylámpa R120

#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Használatbavétel előtt alaposan olvassa el a használati utasítást és figyeljen a biztonsági előírásokra!
- Ne használja a készüléket, ha sérült az eszköz háza, csatlakozója vagy a kábele. Keressen fel egy erre feljogosított szakkereskedőt!
- A készüléket csak zárt, száraz helyiségben használja!
- Tisztítását csak kihúzott kábel esetén végezze!
- Ne nyissa ki a készüléket! Javítási munkákat, valamint akkumulátor-cserét csak elektromos szakbolt végezhet.
- Gyermekektől tartsa távol! Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne játszhasson a készülékkel!
- Ne használják az eszközt olyan személyek (gyermekek is ide értve), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességűek, vagy hiányzik a készülék használatára vonatkozó tapasztalatuk és tudásuk. Ezeket a személyeket a biztonságukért felelős felügyelő személynek először ki kell oktatnia, vagy a készülék működtetése során felügyelni kell őket!
- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, vagy veszélyes személyi sérülést okozhat.

#### A FUNKCIÓK ÁTTEKINTÉSE

- Professzionális műhelylámpa a legújabb SMD LED technológiával
- Kis kiegészítő világítás a lámpa tetején
- Robusztus és fröccsenő víznek ellenálló műanyag ház gumirozott fogantyúval
- Fixen beépített LI-ION akkumulátor (3,7V/750mAh)
- Tölthető: váltóáramról (110-240V) vagy jármű szivargyújtó -töltőről (12-24V)
- Töltésjelző színes LEDek

#### MŰSZAKI ADATOK

Integrált fényforrás

Fő fényforrás:	7x0,65 W SMD-LED
Kiegészítő fényforrás:	1,5 W LED
Megvilágítás erőssége:	200 Lux /0.5 m távon
Fényáram:	120 Lumen
Működési idő:	kb. 3,5h (fő fényforrás), kb. 5h (kiegészítő fényforrás)

#### HASZNÁLATBAVÉTEL

- 1 x megnyomva: a lámpa kiegészítő világítás bekapcsol.
- 2 x megnyomva: a kiegészítő világítás kikapcsolva, a fő világítás 100 %-ban bekapcsolva.
- 3 x megnyomva: mindkét fény kikapcsolva.

#### TÖLTÉSI FOLYAMAT

A műhelylámpát az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Hosszabb tárolási idő után a műhelylámpát ugyanúgy teljesen fel kell

tölteni.

Töltési lehetőségek:

- USB kábellel hálózatról
- USB-adapterrel a gépkocsi szivargyújtó töltőjéről
- USB kábellel, USB kimenettel rendelkező készülékről (pl. PC, Laptop)

Csatlakoztassa az USB hálózati kábelt /USB szivargyújtó csatlakozót az R120-as műhelylámpához a csomagban szállított USB/Type-C-USB kábel használatával, úgy hogy a töltőkábel Type-C-USB csatlakozóját a lámpa Type-C-USB aljzatába, és a töltőkábel USB csatlakozóját USB hálózathoz/USB szivargyújtó aljzathoz csatlakoztatja. Ezután csatlakoztassa az USB-hálózati kábelt/USB-szivargyújtó töltőt a konnektorba/szivargyújtó aljzatba. Miután a műhelylámpát a töltőkábellel a fent leírtak szerint összekapcsoltuk, úgy tudjuk egy külső készülékkel tölteni, hogy a töltőkábel USB csatlakozóját a külső készülék USB aljzatába csatlakoztatjuk.

#### TÖLTÉSKIJELZŐ

Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése a töltési folyamat alatt:

- LED - ek zölden világítanak: akku teljesen feltöltve
- LED -ek pirosan világítanak: akku töltés alatt

Az R120-as műhelylámpa túltöltés ellen védett. Emiatt teljesen feltöltött állapotban sem kell lekapcsolni a hálózatról.

#### KÖRNYEZETI ELŐÍRÁSOK

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladék közé. A készüléket egy erre felhatalmazott céggel, vagy az Ön kommunális hulladékait kezelő szervezettel ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe az aktuálisan érvényes szabályozást. Bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba az ártalmatlanítást végző szervezettel. Az összes csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékok közé. A használt akkumulátort a vásárlás helyén, vagy egy akkumulátor-gyűjtő helyen adja le.

#### KARBANTARTÁS/ÁPOLÁS

Tartsa tisztán a töltőcsatlakozót, hogy a készülék mindig hibátlanul működjön. Az eszköz tisztítását száraz ruhával, kihúzott csatlakozó mellett végezze.

#### FELELŐSÉG KIZÁRÁSA

Az ebben a használati utasításban szereplő információkat előzetes bejelentés nélkül meg lehet változtatni. RECA NORM nem vállal felelősséget az olyan közvetlen, közvetett, véletlenszerű és egyéb károkért és követő károkért, amelyek a szakszerűtlen használat vagy az ebben a használati utasításban lévő információk figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek.

A technikai változtatás jogát fenntartjuk. A nyomtatási hibákért felelősséget nem vállalunk. 01/2023



## PL Instrukcja Obsługi RECA lampa warsztatowa R120

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz zapoznać się uważnie z zasadami bezpieczeństwa!
- Nie należy korzystać z urządzenia jeżeli posiada uszkodzoną obudowę, wtyczkę lub przewód. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym punktem naprawczym.
- Urządzenie nadaje się do stosowania wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach!
- Czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie na urządzeniu odłączonym od sieci.
- Nie otwierać obudowy urządzenia! Prace naprawcze oraz wymiana akumulatora mogą być wykonane wyłącznie przez elektryków.
- Trzymać z daleka od dzieci! Dzieci powinny być pod nadzorem aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (włączając w to dzieci) posiadające ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe, lub które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy w obsłudze tego urządzenia.
- Osoby takie muszą być odpowiednio przeszkolone przez osobę nadzorującą, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo lub muszą pozostawać pod nadzorem podczas korzystania z urządzenia.
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować powstanie obrażeń ciała lub uszkodzenie urządzenia.

### PRZEGLĄD FUNKCJONALNY

- Profesjonalna lampa warsztatowa z najnowszą technologią LED SMD.
- Niewielkie światło pomocnicze na głowicy lampy.
- Solidna, odporna na zalanie obudowa z tworzywa sztucznego, pokryta gumową powłoką.
- Zamocowany na stałe akumulator litowo-jonowy (3.7V / 750mAh).
- Opcje ładowania: przez główny adapter AC/DC (110V-240V) lub zapalniczkę samochodową (12-24V).
- Monitorowanie ładowania dzięki kolorowym diodom LED.

### DANE TECHNICZNE

Zintegrowane oświetlenie

Światło główne: 7x 0.65W SMD LED

Światło pomocnicze: 1.5W LED

Natężenie światła: 200 Lux / 0,5m

Strumień świetlny: 120 Lumenów

Żywotność akumulatora: ok. 3.5h (główne światło),

ok. 5h (światło pomocnicze)

### STOSOWANIE

Nacisnąć 1x: Zapali się pomocnicze światło.

Nacisnąć 2x: Zgaśnie pomocnicze światło i zapali się główne światło.

Nacisnąć 3x: Oba światła zostaną wyłączone.

### PROCEDURA ŁADOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni akumulator urządzenia. Jeżeli lampa była składowana przez dłuższy czas należy w pełni naładować jej akumulator przed pierwszym użyciem.

Dostępne są następujące opcje ładowania:

- Przez adapter sieciowy USB podłączony do gniazda sieciowego.
- Przez adapter samochodowy USB podłączony do zapalniczki samochodowej.
- Za pośrednictwem przewodu USB podłączonego do innego urządzenia z portem wyjściowym USB (np. PC, laptop).

Podłącz zasilacz sieciowy / adapter samochodowy do złącza Type-C-USB lampy warsztatowej za pomocą przewodu USB. Następnie podłącz zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego / adapter samochodowy do gniazda zapalniczki.

Aby ładować lampę za pomocą innego urządzenia najpierw włóż wtyczkę Type-C-USB do gniazda lampy, a następnie wtyczkę USB do portu USB urządzenia.

### WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Wyświetlacz stanu naładowania akumulatora podczas ładowania:

- Dioda LED zielona: Akumulator w pełni naładowany
- Dioda LED czerwona: Akumulator w trakcie ładowania

Lampa R120 posiada zabezpieczenie przeciw przeładowaniu. Oznacza to, że można pozostawić lampę podłączoną do ładowarki nawet jeżeli została już ona w pełni naładowana.

### INFORMACJE ŚRODOWISKOWE

Urządzenie pod żadnym pozorem nie może być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi. Należy pozbyć się urządzenia za pośrednictwem autoryzowanego punktu utylizacji lub lokalnego składowiska odpadów. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z zakładem utylizacji odpadów. Opakowania należy pozbyć się za pośrednictwem przyjaznej środowisku instalacji usuwania odpadów. Akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Zużyte akumulatory należy oddać do sprzedawcy lub przekazać je do punktu zbiórki baterii.

### KONSERWACJA

W celu zapewnienia bezproblemowego działania urządzenia, należy dbać aby gniazdo ładowania było wolne od brudu i wszelkich zanieczyszczeń.

Urządzenie należy czyścić wyłącznie po odłączeniu wtyczki sieciowej od źródła zasilania, za pomocą suchej szmatki.

### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. RECA nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne szkody, lub szkody wynikające z niewłaściwej obsługi, lub z pominięciem informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku. 01/2023



## RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE RECA Lampă de atelier R120

### RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de luarea în folosință citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și recomandările de siguranță!
- A nu se utiliza în cazul defecțiunilor la carcasa, ștecher sau la cablu! În cazul acesta luați legătura cu un comercializant de specialitate.
- A se utiliza doar în spații închise și uscate!
- Curățarea dispozitivului se efectuează doar când acesta nu este conectat la sursa de curent!
- Nu deschideți carcasa dispozitivului! Reparațiile precum și schimbarea bateriei se efectuează doar de electricieni autorizați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, psihice sau senzoriale, precum și de către persoane care nu au experiența sau cunoștințele în utilizarea acestui dispozitiv. Astfel de persoane trebuie instruite în prealabil de către responsabilul pentru siguranța sau ținute sub observație pe toată durata utilizării.
- Nerespectarea recomandărilor de siguranță poate să ducă la defectarea dispozitivului sau la rănirea persoanelor.

### PREZENTAREA GENERALĂ A FUNCȚIILOR

- Lampa de atelier cu cea mai nouă tehnologie SMD LED
- Lampa secundară pe partea superioară a lămpii principale
- Carcasa de plastic robustă, protejată împotriva stropilor de apă și cu suprafața de prindere cauciucată
- Baterie Li-Ion integrată (3.7V / 750mAh)
- Posibilitate de încărcare prin generator de curent AC/DC (110V-240V) sau adaptor pentru bricheta auto (12-24V)
- Indicator de încărcare prin LED-uri colorate

### DATE TEHNICE

Becuri integrate	
Lumina principală:	7x 0,65W SMD-LED
Lumina secundară:	1,5W LED
Puterea de luminare:	200 Lux / 0,5 m distanță
Fluxul luminos:	120 lumen
Durata de luminare:	ca. 3.5h (lumina principală) ca. 5h (lumina secundară)

### LUAREA ÎN FOLOSINȚĂ

- 1x apăsare: lampa secundară se pornește
- 2x apăsări: lampa secundară se oprește iar lampa principală se pornește în modul 100%
- 3x apăsări: ambele lămpi se opresc

### PROCESUL DE ÎNCĂRCARE

Înainte de prima utilizare încărcați bateria complet. De asemenea, încărcați bateria după o perioadă mai lungă de depozitare.

Următoarele opțiuni pentru încărcare va stau la dispoziție:

- prin încărcător cu cablu USB la prize de curent
- prin adaptor USB la bricheta auto
- prin cablu USB la alte dispozitive prevăzute cu port extern USB (de ex. PC, laptop etc.)

Conectați încărcătorul USB/adaptorul pentru bricheta auto cu lampa R120 în așa fel încât cablul USB / Type-C USB din dotare se introduce în buca USB a lămpii, iar ștecherul USB de la cablul dispozitivului de încărcare se introduce în buca USB a încărcătorului/adaptorului pentru brichetă. Apoi încărcătorul USB/adaptorul pentru bricheta auto se conectează la sursa de curent/bricheta auto. Pentru încărcarea la alte dispozitive cu port USB extern, introduceți ștecherul USB al cablului de încărcare în buca USB al dispozitivului extern (PC, laptop), după ce cablul de încărcare a fost în prealabil conectat cu lampa în modul descris mai sus.

### INDICATOR AL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE

Afișajul stării de încărcare pe durata încărcării:

- LED-urile luminează verde: bateria este încărcată complet
- LED-urile luminează roșu: bateria se încarcă

Lampa de atelier R120 este protejată împotriva supraîncălzirii, de aceea aceasta poate să rămână conectată la sursa de curent chiar și după ce bateria a fost complet încărcată.

### RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI

Nu aruncați în nici un caz lampa în gunoiul normal! Acest dispozitiv se preda la un centru autorizat de reciclare pentru produse electronice. A se ține cont de legislația în vigoare. În caz de neclaritate în privința modulului de reciclare, contactați un centru de reciclare autorizat. Toate ambalajele se arunca într-un mod responsabil față de mediul înconjurător. Bateriile nu se arunca în gunoiul normal. Predați bateriile la un comercializant specializat de produse electronice sau la un centru de colectare pentru baterii.

### RECOMANDĂRI DE ÎNTREȚINERE / ÎNGRIJIRE

Pentru a asigura funcționarea perfectă a lămpii, țineți buca de încărcare ferită de impurități. Curățarea dispozitivului se efectuează cu un prosop uscat și doar când lampa este deconectată de la sursa de curent.

### DECLINĂRI

Informațiile din acest manual de instrucțiuni se pot modifica sau actualiza fără o prealabilă informare. RECA NORM nu își asumă răspunderea pentru nici un prejudiciu direct, indirect, coincident sau alte prejudicii provenite în urma folosirii neadecvate sau a nerespectării informațiilor de utilizare din acest manual de instrucțiuni.



## RS UPUTSTVO ZA UPOTREBU RECA radionička LAMPA R120

### SIGURNOSNO UPUTSTVO

- Pre korišćenja lampe preporučuje se da detaljno pročitate uputstvo za upotrebu i da se pridržavate
- sigurnosnog uputstva.
- Ne koristite lampu ako ima oštećenja na kućištu, priključku za punjenje ili USB kabele/USB auto adapteru.
- Odmah se javite ovlašćenom distributeru.
- Lampu koristite samo u zatvorenim i suvim prostorima!
- Lampu čistite samo kad nije priključena na izvor za punjenje! Ne otvarajte lampu! Za moguću popravku
- ili promenu baterije javite se elektro servisu.
- Lampu držite dalje od dometa dece!
- Lampa nije predviđena za upotrebu kod osoba (računajući i decu) koja imaju telesna ili umna ograničenja
- odnosno koja nemaju iskustva i znanje za korišćenje lampe. Takve osobe zbog svoje sigurnosti trebaju
- uputstvo od nadležnih osoba pre ili u toku korišćenja lampe.
- Nepridržavanje sigurnosnog uputstva može dovesti do šteta na lampi ili opasnih ozleđa.

### PREGLED FUNKCIONALNOSTI

- Profesionalna radionička lampa s najnovijom SMD LED tehnologijom.
- Dodatna manja sijalica.
- Robusno plastično kućište sa zaštitom od prskajuće vode i gumiranom prihvatnom površinom.
- S fiksnom Li-ion punjivom baterijom (3.7 V / 750 mAh).
- Mogućnost punjenja preko AD/DC adaptera (110 V – 240 V) ili auto adaptera (12 – 24 V).
- LED lampice u boji za prikaz stanja baterije.

### TEHNIČKI PODACI

Integrirano svetlo.

Glavno svetlo:	7 x 0,65 W SMD LED
Dodatno svetlo:	1,5 W LED
Jačina svetla:	200 lux / razmak 0,5 m.
Svetlosni fluks:	120 lumena.
Trajanje svetla:	oko 3,5 h (glavno svetlo) oko 5 h (dodatno svetlo)

### FUNKCIONALNOST

Prekidač za uključivanje/isključivanje lampe nalazi se na prednjoj strani kućišta:

1x pritisak prekidača: uključuje se dodatna svetlo

2x pritisak prekidača: isključuje se dodatno svetlo i uključuje glavno svetlo u 100% modusu.

3x pritisak prekidača: oba svetla se isključuju.

### PROCES PUNJENJA

Pre prve upotrebe potrebno je do kraja napuniti lampu.

Ako se lampa ne koristi duže vreme, potrebno je takođe napuniti lampu.

Dostupne su sledeće mogućnosti punjenja:

- Preko USB kabela na utičnici.
- Preko USB kabela na uređajima s USB izlazom (npr. PC, laptop).
- Preko USB auto adaptera.

Za punjenje lampe R120 na zadnjoj strani uklonite zaštitu. Preko USB kabla/USB auto adaptera (dobija se zajedno za lampom) spojite lampu sa utičnicom odnosno uređajem s USB izlazom ili auto priključkom za punjenje.

### PRIKAZ STANJA BATERIJE

Radionička lampa R120 ima na zadnjem delu LED prikaz stanja baterije.

Prikaz stanja baterije tokom procesa punjenja:

- LED svetli zeleno: baterija je puna.
- LED svetli crveno: baterija se puni.

Radionička lampa R120 je zaštićena od prekomernog punjenja. To znači da može ostati priključena na izvor za punjenje i kad je baterija puna.

### UPUTSTVO ZA ZAŠTITU OKOLINE

Lampu nemojte nikada baciti u obično smeće. Uklonite je putem ovlašćenog preduzeća za prikupljanje sekundarnih sirovina ili putem Vaše komunalne službe. Vodite brigu o važećim propisima. U slučaju nedoumica kontaktirajte ovlašćeno preduzeće za prikupljanje sekundarnih sirovina. Vodite brigu o zaštiti životne sredine kod odlaganja svih materijala. Bateriju isto nemojte nikada baciti u obično smeće. Potrošene baterije predajte ovlašćenom trgovcu ili bacite u odgovarajuću kutiju za sakupljanje starih baterija.

### ODRŽAVANJE

Kako bi se održala funkcionalnost svjetiljke, potrebno je zaštititi priključak za punjenje od mogućih prljanja. Lampu čistite sa suvom krpom kad nije priključena na izvor za punjenje.

### ISKLUČIVANJE ODGOVORNOSTI

Informacije sadržane u ovom uputstvu mogu se promeniti bez prethodne najave. RECA NORM ne preuzima nikakvu odgovornost za direktne, indirektno, slučajne ili druge štete ili posledice tih šteta koje su nastale zbog nepravilne upotrebe ili zbog nepoštovanja informacija koje su navedene u ovom uputstvu za upotrebu.

Pridržavamo pravo na tehničke promene. Za štamparske greške ne preuzimamo nikakvu odgovornost. 01/2023.





## SK Návod k obsluhu RECA pracovné svetlo R120

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZOVNENIE

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod k obsluhu a dodržujte bezpečnostné upozornenia!
- V prípade poškodeného krytu, konektora lebo kábla lampu už nepoužívajte. Obráťte sa na autorizovanú predajňu! Lampa sa smie používať len v uzavretých a suchých priestoroch! Čistenie robte len po vytiahnutí konektora z elektrickej siete! Lampu neatvárajte! Opravy a výmenu akumulátora môžu robiť len špecializované obchody s elektronikou.
- Udržujte lampu mimo dosah detí! Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zabezpečené, že sa s lampou nebudú nebezpečne hrať! Táto lampa nie je určená k používaniu osobami (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti, príp. ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti so zachádzaním s takouto lampou. Takéto osoby musia pre ich vlastnú bezpečnosť najskôr poučiť zodpovedná osoba dozoru alebo musia mať dozor pri obsluhu lampy! Nedodržanie bezpečnostných upozornení môže viesť k poškodeniu lampy alebo nebezpečným zraneniam osôb!

### PREHĽAD FUNKCIÍ

- Profesionálna dielenská lampa s najnovšou SMD LED technológiou
- Malé doplnkové svetlo na hlave lampy
- Robustný plastový kryt s ochranou proti striekajúcej vode a pogumovaná plochou úchyty
- Pevne zabudovaný Li-Ion akumulátor (3.7 V / 750 mAh)
- Možnosť nabíjania cez AC/DC sieťovú časť (110 v -240 V) alebo adaptérom do vozidla (12 -24 V)
- Kontrola nabíjania formou farebných LED diód

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Integrované LED

Hlavné svetlo:	7 x 0,65 W SMD-LED
Doplnkové svetlo:	1,5W LED
Intenzita osvetlenia:	200 Lux / 0,5m odstup
Svetelný tok:	120 Lumenov
Doba svietenia:	cca. 3,5h (hlavne svetlo) cca. 5h (doplnkové svetlo)

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1x stlačte: Doplnkové svetlo sa zapne.

2x stlačte: Doplnkové svetlo sa vypne a hlavné svetlo sa zapne v režime 100% výkonu.

3x stlačte: Obe svetla sú vypnuté.

### POSTUP NABÍJANIA

Pred prvým uvedením dielenskej lampy do prevádzky lampu kompletne nabite. V prípade dlhodobom uskladnení lampy najskôr lampu treba predtým dobiť.

K dispozícii sú nasledujúce možnosti nabíjania:

- Cez USB sieťový diel pomocou zásuvky
- Cez USB vozidlový adaptér do zapalovača vo vozidle
- Cez USB kábel na ďalších prístrojoch pomocou USB výstupu (napr. PC, laptop)

Spojte USB sieťový diel/USB vozidlový adaptér s dielenskou lampou R120 tým, že Type-C USB konektor nabíjacieho kábla zasuniete do zdierky USB USB sieťového diela/USB vozidlového adaptéru. Potom USB sieťový diel/USB vozidlový adaptér zasuniete do zásuvky/zapalovača. Za účelom nabitia pomocou ďalších prístrojov po pripojení nabíjacieho kábla k dielenskej lampy, ako je opísane vyššie.

### INDIKÁTOR STAVU NABITIA

Zobrazenie stavu nabitia akumulátora počas procesu nabíjania:

- LED diódy svietia zelene – akumulátor je úplne nabitý
- LED diódy svietia červene – batéria sa nabíja

Dielenská lampa R120 je chránená proti nadmernému nabitiu. Preto môže zostať aj pri úplnom nabití akumulátora naďalej pripojená k sieti.

### POKYNY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Lampu v žiadnom prípade nedávajte do domáceho odpadu. Lampu likvidujte prostredníctvom schváleného podniku na likvidáciu alebo prostredníctvom komunálneho zariadenia na likvidáciu odpadu. Dodržujte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so spoločnosťou na likvidáciu odpadu.. Všetok obalový materiál odovzdajte za účelom ekologickej likvidácie. Akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Opotrebované akumulátory odovzdajte predajcovi alebo na určené zberné miesto pre batérie.

### ÚDRŽBA/OŠETRENIE

Pre zaistenie bezchybnej funkcie lampy dbajte na to, aby bola nabíjacia zdierka v čistom stave. Čistenie lampy robte len po vytiahnutí zástrčky zo siete a pomocou suchej utierky.

### VÝNIMKY ZÁRUKY

Informácie uvedené v tomto návode k obsluhu sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. RECA nepreberá ručenie za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody alebo následné škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou alebo nedodržaním pokynov a upozornení uvedených v tomto návode k obsluhu.

Technické zmeny sú vyhradené. Za tlačové chyby neručíme. 01/2023



## SL Navodila za uporabo Delavniška svetilka RECA R120

### VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo previdno preberite in upoštevajte navodila za uporabo.
- Če je ohišje, vtič ali kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.
- Čiščenje izvajajte samo ob izključenem električnem vtiču. Naprave ne odpirajte. Popravila in zamenjavo baterijskega sklopa lahko izvaja samo strokovno usposobljen električar.
- Shranjujte in uporabljajte zunaj dosega otrok. Otroke nadzirajte, da se z napravo ne bodo igrali.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. oseb s pomankljivimi izkušnjami in znanjem o rokovanju s tovrstnimi napravami. Takšne osebe mora nadzorna oseba, odgovorna za varnost, najprej podučiti o uporabi naprave ali jih med uporabo naprave nadzirati.
- Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe naprave ali nevarne telesne poškodbe.

### PREGLED FUNKCIJ

- Profesionalna delavniška svetilka z najnovejšo tehnologijo SMD LED in majhno dodatno svetilko na glavi
- Robustno ohišje z gumirano oprijemalno površino, ki je zaščiten pred škropljenjem
- Fiksno vgrajen litij-ionski baterijski sklop (3,7 V/750 mAh)
- Možnost polnjenja prek polnilnika AC/DC (110–240 V) ali vmesnika za polnjenje v motornih vozilih (12–24 V)
- Prikaz polnjenja z barvnimi diodami LED

### TEHNIČNI PODATKI

#### Integrirana sijalka

Glavna svetilka:	7 × 0,65 W SMD LED
Dodatna svetilka:	1,5 W LED
Moč osvetlitve:	200 luksov/razdalja 0,5 m
Svetlobni tok:	120 lumnov
Trajanje delovanja:	pribl. 3,5 h (glavna svetilka) pribl. 5 h (dodatna svetilka)

### VKLOP

- 1-kratni pritisk: Vklopi se dodatna svetilka.
- 2-kratni pritisk: Dodatna svetilka se izklopi in se vklopi glavna svetilka v načinu 100-odstotne moči.
- 3-kratni pritisk: Obe svetilki sta izklopljeni.

### POLNJENJE

Pred prvo uporabo povsem napolnite delavniško svetilko. Če delavniško svetilko skladiščite dlje časa, jo prav tako pred ponovno uporabo napolnite.

Na voljo so naslednje možnosti polnjenja:

- Prek napajalnika USB, ki ga vključite v vtičnico
- Prek vmesnika USB za uporabo v vozilih, ki ga vključite v vžigalnik
- Prek kabla USB na drugih napravah z izhodom USB (npr. osebnem računalniku, notesniku)

USB polnilnik/vmesnik USB za uporabo v vozilih vključite v delavniško svetilko R120, tako da vtič Type-C USB kabla USB/polnilnega kabla Type-C USB vključite v vhod Type-C USB na svetilki, vtič USB polnilnega kabla pa v vtičnico napajalnika USB/vmesnika za uporabo v vozilu USB. Nato polnilnik USB/vmesnik USB za uporabo v vozilu vključite v vtičnico/vžigalnik v vozilu. Za polnjenje z drugimi napravami vtič USB polnilnega kabla vključite v vtičnico USB druge naprave, ko ste polnilni kabel priključili na delavniško svetilko, kot je opisano zgoraj.

### PRIKAZ NAPOLNJENOSTI

Prikaz napoljenosti baterije med polnjenjem:

- Diode LED svetijo zeleno: baterija je povsem napolnjena.
- Diode LED svetijo rdeče: baterija se polni.

Delavniška svetilka R120 je zaščiten pred prekomerno napolnitvijo. Torej lahko ostane priključena na električno omrežje, tudi če je baterija povsem napolnjena.

### NASVETI ZA VARSTVO OKOLJA

Naprave nikakor ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odsluženo napravo predajte pooblaščenemu centru za zbiranje odpadkov ali komunalni službi. Upoštevajte veljavne predpise. V primeru dvomov se obrnite na svojo komunalno službo. Vse embalažne materiale zavržite na okolju prijazen način. Baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Odslužene baterije predajte svojemu trgovcu ali mestu, pooblaščenemu za zbiranje baterij.

### VZDRŽEVANJE/NEGA

Za zagotovitev brezhibnega delovanja naprave naj polnilna vtičnica ne bo zamazana. Napravo čistite samo, ko je omrežni vtič izključen. Vedno jo čistite s suho krpo.

### OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Informacije v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. RECA NORM ne prevzema odgovornosti za neposredno, posredno, naključno ali drugo škodo, vključno s posledično škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja informacij v teh navodilih za uporabo

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb. Za tiskarske napake ne prevzemamo odgovornosti. 01/2023





**RECA NORM GmbH**  
Am Wasserturm 4  
DE-74635 Kupferzell  
[www.recanorm.de](http://www.recanorm.de)

**Kellner & Kunz AG**  
Boschstraße 37  
AT-4600 Wels  
[www.reca.co.at](http://www.reca.co.at)